

Quyền Lợi và Trách Nhiệm của Quý Vị

Biểu mẫu này liệt kê những điều Bộ Xã hội Oregon (Department of Human Services - DHS) và Cơ quan Quản lý Y tế Oregon (Oregon Health Authority - OHA) đồng ý sẽ thực hiện cho quý vị. Đây là các "quyền" của quý vị. Biểu mẫu này cũng liệt kê những điều quý vị đồng ý thực hiện khi nộp đơn xin hoặc nhận được bất kỳ trợ cấp nào dưới đây:

- Trợ cấp tiền mặt
- Dịch vụ giữ trẻ
- Hỗ trợ cho nạn nhân bạo hành trong gia đình
- Trợ cấp y tế
- Trợ cấp thực phẩm

Đây là những "trách nhiệm" của quý vị.

Vui lòng đọc mẫu đơn này thật cẩn thận. Quý vị có thể yêu cầu nhân viên DHS giải thích mẫu đơn này cho quý vị. Đặt câu hỏi nếu có điều gì đó quý vị không hiểu. Quý vị đồng ý thực hiện một số việc nhất định khi quý vị (và gia đình của mình) nhận được trợ cấp từ DHS hoặc OHA. Quý vị có thể sẽ bị mất trợ cấp hoặc phải trả lại tiền trợ cấp cho DHS hoặc OHA nếu quý vị được trả trợ cấp nhiều hơn số tiền quý vị nên được trả.

Quyền của quý vị (những gì quý vị có thể mong đợi từ DHS và OHA):

- DHS và OHA sẽ đối xử với quý vị một cách công bằng, lịch sự và tôn trọng.
- Quý vị có quyền thắc mắc và nộp đơn xin bất cứ chương trình nào của DHS hoặc OHA. Chúng tôi cũng có thể giới thiệu quý vị đến các dịch vụ khác mà quý vị cần.
- Quý vị có thể yêu cầu DHS hoặc OHA cung cấp biên lai cho bất cứ mẫu đơn nào quý vị nộp cho họ.
- Quý vị có thể yêu cầu một cuộc họp với một nhân viên quản lý hồ sơ. Quý vị cũng có thể yêu cầu nói chuyện với người chịu trách nhiệm quản lý hồ sơ của quý vị.
- Quý vị có thể yêu cầu trợ giúp việc nộp đơn xin, điền đơn hoặc báo cáo các thay đổi bằng ngôn ngữ ưa thích của quý vị.
- DHS và OHA sẽ cung cấp thông tin theo định dạng hoặc ngôn ngữ quý vị có thể hiểu được.
- DHS và OHA sẽ cố gắng hết sức để đáp ứng nhu cầu đặc biệt của quý vị nếu quý vị có khuyết tật. DHS và OHA tuân thủ Đạo luật về Người Mỹ Khuyết tật (Americans with Disabilities Act) và Mục 504 của Đạo luật Phục hồi Chức năng (Rehabilitation Act).
- Quý vị có thể yêu cầu xem những lời tuyên bố về quý vị trong hồ sơ của mình.
- Nếu quý vị có "lý do chính đáng," quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không thu tiền cấp dưỡng nuôi trẻ. Lý do chính đáng có nghĩa là việc thu tiền cấp dưỡng nuôi trẻ sẽ gây nguy hiểm cho quý vị hoặc con quý vị. DHS và OHA sẽ cung cấp cho quý vị các mẫu đơn để giải thích lý do chính đáng là gì. Các mẫu đơn này cho quý vị thấy Chương trình Cấp dưỡng Nuôi trẻ Oregon (Oregon Child Support Program) có thể giúp quý vị đòi tiền cấp dưỡng nuôi con như thế nào, kể cả trợ cấp y tế bằng tiền mặt, trong khi vẫn giữ an toàn cho quý vị và con quý vị. DHS và OHA cũng có thể trả lời thắc mắc của quý vị về lý do chính đáng.
- Những gì quý vị nói với DHS và OHA sẽ được chúng tôi bảo mật. Quý vị có thể xem trực tuyến 'thông báo về Thực hành Quyền Riêng tư' của chúng tôi tại

<https://apps.state.or.us/Forms/Served/me2090.pdf> hoặc được đăng tại các văn phòng của DHS.

- Nếu quý vị là người cao niên, quý vị có quyền nhận được chi phiếu của Chương trình Dinh dưỡng Người Cao niên Trực tiếp từ Nông trại (Senior Farm Direct Nutrition Program - SFDNP), nếu hội đủ điều kiện. Tuy nhiên, quý vị không thể nhận được nếu quý vị tham gia Chương trình Dinh dưỡng Thị trường dành cho Các Nông dân Cao niên (Senior Farmers' Market Nutrition Program - SFMNP) của một tiểu bang khác.
- DHS và OHA sẽ cho quý vị biết nếu quý vị hội đủ điều kiện nhận trợ cấp trong vòng:
 - 30 ngày cho trợ cấp thực phẩm và tiền mặt;
 - 30 ngày đối với khoản trợ cấp Hỗ trợ Tạm thời cho Bạo hành trong Gia đình (Temporary Assistance for Domestic Violence - TA-DVS) - một quyết định được đưa ra trong vòng 16 giờ làm việc kể từ khi quý vị hoàn tất việc cung cấp dữ liệu của quý vị cho chúng tôi trừ khi quý vị có yêu cầu khác hơn
 - 45 ngày cho các phúc lợi khác
 - 7 ngày để nhận trợ cấp thực phẩm nhanh hơn, nếu quý vị hội đủ điều kiện
 - 90 ngày cho quyết định trợ cấp y tế dựa trên tình trạng khuyết tật (ngoại trừ những tình huống bất thường)
- Quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần nếu quý vị không đồng ý với quyết định của DHS hoặc OHA. Quý vị phải sử dụng biểu mẫu Yêu cầu Điều trần Hành chính (MSC 0443) khi yêu cầu điều trần về bất kỳ điều nào dưới đây:
 - Trợ cấp tiền mặt
 - TA-DVS
 - Trợ cấp giữ trẻNhân viên DHS có thể giúp quý vị điền đơn yêu cầu phiên điều trần này. Đối với trợ cấp thực phẩm, quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần qua điện thoại, bằng văn bản hoặc gặp mặt trực tiếp. Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc tại nhà và tại cơ sở dựa vào cộng đồng hoặc chăm sóc tại viện điều dưỡng, quý vị không có quyền được điều trần về vấn đề thu hồi di sản. Tìm hiểu thêm trong phần Chương trình Thu hồi Di sản (Estate Recovery Program). Quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần trong một thời hạn với số ngày dưới đây, nếu quý vị nhận được những quyền lợi sau:
 - 45 ngày để được trợ cấp tiền mặt, hỗ trợ nạn nhân bạo hành trong gia đình, hoặc trợ cấp giữ trẻ
 - 90 ngày để nhận trợ cấp tiền mặt nếu quý vị bị loại ra khỏi chương trình vì không đủ điều kiện dựa trên chương trình hồ sơ JOBS của quý vị. Điều này bao gồm việc không hội đủ điều kiện vì không đi điều trị vì bất kỳ điều nào dưới đây:
 - Sức khỏe tâm thần
 - Ma túy
 - Bia rượu
 - 90 ngày để được trợ cấp y tế và trợ cấp thực phẩm

Trách nhiệm của quý vị (những việc quý vị phải làm):

Nếu quý vị đang tham gia bất cứ chương trình nào của DHS hoặc OHA, quý vị phải:

- Cung cấp cho DHS thông tin đúng, chính xác và đầy đủ;
- Đưa ra bằng chứng cho những việc nhất định mà quý vị báo cáo. Nếu quý vị không thể lấy được bằng chứng, quý vị phải cho phép chúng tôi liên lạc với những người hoặc cơ quan khác để lấy bằng chứng khi cần.
- Đưa ra bảng kê khai chi phí khi tiếp cận TA-DVS.
- Tham gia chương trình việc làm và huấn luyện nếu chúng tôi yêu cầu quý vị làm như

vậy. Chúng tôi cũng có thể yêu cầu quý vị tìm kiếm, chấp nhận và duy trì một việc làm. Yêu cầu này không áp dụng cho các chương trình trợ cấp y tế.

- Cho phép nhân viên DHS và OHA đến nhà quý vị để thu thập thông tin về trường hợp của quý vị.
- Báo cáo các thay đổi cho DHS và OHA.
- Giúp DHS và OHA lấy bằng chứng nếu trường hợp của quý vị được chọn để duyệt xét. Các trường hợp được chọn một cách ngẫu nhiên để duyệt xét.
- Cho phép tiết lộ hồ sơ cấp dưỡng nuôi con của quý vị từ Bộ Tư pháp (Department of Justice), Bộ phận về Cấp dưỡng Nuôi trẻ (Division of Child Support), cho DHS và OHA, trừ phi quý vị có lý do chính đáng.

Nếu quý vị nhận được trợ cấp thực phẩm, quý vị cũng phải:

- Thực hiện tất cả những điều dưới đây, trừ phi quý vị có lý do chính đáng:
 - Không từ bỏ việc làm
 - Không giảm số giờ làm việc của quý vị xuống dưới 30 giờ một tuần
 - Chấp nhận một lời mời làm việc
- Báo cáo và cung cấp bằng chứng về các chi phí dưới đây, nếu quý vị muốn chúng được sử dụng để tính toán trợ cấp thực phẩm cho quý vị:
 - Trợ cấp y tế
 - Tiện ích
 - Chi phí cấp dưỡng nuôi trẻ theo lệnh tòa án
 - Chăm sóc người lệ thuộc

Nếu quý vị không báo cáo hoặc không xác minh những chi phí này khi được yêu cầu, những chi phí đó sẽ không được sử dụng để tính toán trợ cấp thực phẩm cho quý vị. Nếu quý vị không báo cáo những thay đổi và nhận quá nhiều trợ cấp, quý vị có thể phải hoàn trả lại cho DHS hoặc OHA.

- Tham gia vào bất kỳ kế hoạch tuyển dụng và huấn luyện nào do DHS hoặc OHA hoặc các cơ quan đối tác của chúng tôi cung cấp cho quý vị.

Nếu quý vị nhận Trợ Cấp Tạm Thời dành cho Các Gia đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families - TANF) hoặc trợ cấp tiền mặt cho người tị nạn, quý vị cũng phải:

- Thực hiện bất kỳ cuộc kiểm tra y tế nào quý vị cần phải làm để xét xem liệu quý vị có hội đủ điều kiện cho các dịch vụ cụ thể hay không.
- Nộp đơn xin và sử dụng bất kỳ trợ cấp hoặc tiền bạc nào mà quý vị hội đủ điều kiện để nhận. Quý vị phải làm điều này cho quý vị và những người khác mà quý vị muốn giúp đỡ. Các trợ cấp này có thể bao gồm bất kỳ trợ cấp nào dưới đây:
 - Bảo hiểm Thất nghiệp
 - Trợ cấp An sinh Xã hội
 - Bảo hiểm thương tích cá nhân không có lỗi mà tất cả các chính sách bảo hiểm xe hơi đều có.
- Chấp nhận các dịch vụ xã hội mà tòa án ra lệnh hoặc có liên quan đến việc huấn luyện hoặc việc làm.
- Tìm đến các chương trình sức khỏe tâm thần và cai nghiện ma túy hoặc rượu, nếu DHS hoặc OHA xác định rằng quý vị cần sự giúp đỡ. Quý vị chỉ bắt buộc phải làm điều này nếu quý vị có thể tham gia một chương trình miễn phí cho quý vị.
- Báo cáo cho Đơn vị Lưu giữ Tiền Bồi thường Thương tích Cá nhân (Personal Injury Liens Unit) trong vòng 10 ngày **nếu quý vị hoặc bất cứ ai trong gia đình quý vị** thực hiện cả hai điều dưới đây:
 - Nhận trợ cấp TANF.

- Có đơn đòi ai đó bồi thường cho một vụ chấn thương do họ gây ra.

Trong trường hợp nhận trợ cấp TANF, quý vị phải trợ giúp trong việc thu hồi tiền cấp dưỡng nuôi con trừ khi:

- Bất kỳ điều nào dưới đây đều là sự thật:
 - Quý vị đang tham gia chương trình JOBS Plus
 - Quý vị đang tham gia chương trình Bảo hiểm Gia đình Tiên-An sinh Xã hội (Social Security Insurance - SSI) của Tiểu bang và Bảo hiểm Khuyết tật An sinh Xã hội (Social Security Disability Insurance - SSDI) (SFPSS)
 - Quý vị đang tham gia chương trình Hậu-TANF
 - Quý vị hội đủ điều kiện nhận tiền mặt cho các gia đình với tư cách là một gia đình có đủ hai-cha mẹ
 - Khi quý vị hiện đang nhận tiền Trợ cấp Thất nghiệp.
- Điều đó sẽ gây nguy hiểm cho quý vị và con quý vị. Hãy chắc chắn báo cho DHS hoặc OHA biết.

Nếu quý vị nhận Trợ cấp Dịch vụ Giữ trẻ Ban ngày Liên quan đến Việc làm (Employment Related Day Care - ERDC), quý vị phải:

- Trả khoản đồng thanh toán ERDC của quý vị cho nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ của mình mỗi tháng để tiếp tục hội đủ điều kiện.
- Thông báo cho DHS ngay lập tức nếu quý vị bị mất việc làm hoặc quý vị đang nghỉ phép vì lý do y tế. DHS có thể tiếp tục trả tiền giữ trẻ cho một khoảng thời gian trong khi quý vị tìm việc làm hoặc trong thời gian quý vị nghỉ phép vì lý do y tế.
- Quý vị có quyền lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ cho mình. Hãy liên hệ với DHS hoặc gọi số 211 để được giúp đỡ trong việc tìm kiếm một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ.
- Chọn một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ có thể thực hiện tất cả những điều dưới đây với DHS:
 - Đáp ứng các quy định đối với nhà trẻ/người giữ trẻ
 - Đáp ứng những tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn
 - Được liệt kê và chấp thuận

Nếu quý vị nhận được Trợ cấp Y tế, quý vị phải:

- Nộp đơn xin và sử dụng một số trợ cấp hoặc tiền bạc nhất định mà quý vị hội đủ điều kiện để nhận. Các trợ cấp này có thể bao gồm bất kỳ trợ cấp nào dưới đây:
 - An sinh Xã hội
 - Hưu trí cho nhân viên đường xe lửa
 - Trợ cấp cựu chiến binh
 - Trợ cấp nhà ở và công đoàn
 - Bảo hiểm thương tích cá nhân không có lỗi mà tất cả các chính sách bảo hiểm xe hơi đều có.
 - Bảo hiểm bồi thường lao động
 - Bảo hiểm chăm sóc dài hạn
 - Bảo hiểm y tế
 - Medicare
- Quý vị có thể đi khám sức khỏe nếu cần để hoàn tất đơn xin trợ cấp y tế.
- Báo cho các bác sĩ của quý vị biết nếu quý vị đang có bảo hiểm y tế khác. Các ví dụ được liệt kê như dưới đây:
 - Medicare
 - Trợ cấp cựu chiến binh
 - Bảo hiểm bồi thường lao động

- Bảo hiểm thương tích cá nhân không có lỗi mà tất cả các chính sách bảo hiểm xe hơi đều có.
- Các loại bảo hiểm y tế khác

Các bác sĩ/nhà cung cấp dịch vụ y tế nên gửi hóa đơn cho các hãng bảo hiểm khác trước khi gửi cho DHS hoặc OHA để tính tiền các dịch vụ chăm sóc y tế của quý vị.

Xuất trình thẻ ID y tế do tiểu bang cấp cho văn phòng bác sĩ trước khi nhận dịch vụ điều trị.

- Nếu được yêu cầu, thanh toán lệ phí hàng tháng để được tiếp tục nhận trợ cấp y tế và dịch vụ. Các khoản phí này có thể được điều chỉnh để phù hợp với hoàn cảnh tài chính của quý vị.
- Báo cáo cho Đơn vị Lưu giữ Tiền Bồi thường Thương tích Cá nhân (Personal Injury Liens Unit) trong vòng 10 ngày **nếu quý vị hoặc bất cứ ai trong gia đình quý vị** thực hiện cả hai điều dưới đây:
 - Nhận được trợ cấp y tế hoặc bảo hiểm từ Chương trình Bảo hiểm Y tế Oregon (Oregon Health Plan - OHP).
 - Có đơn đòi ai đó bồi thường cho một vụ chấn thương do họ gây ra.

Xác nhận chương trình bảo hiểm

Thông tin về Trợ cấp Tiền mặt

Các trợ cấp tiền mặt còn được gọi bằng hai tên sau đây:

- Trợ Cấp Tạm Thời Dành Cho Những Gia Đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families - TANF)
- Trợ cấp Tiền Mặt Dành Cho Người Tị Nạn (Refugee Cash Assistance - RCA)

Trợ cấp tiền mặt với mục đích đáp ứng nhu cầu cơ bản của một gia đình. Ví dụ cho những thứ như sau:

- Thực phẩm
- Quần áo
- Chỗ ở
- Tiện ích

Việc phát hành thẻ Chuyển khoản Trợ cấp Điện tử (Electronic Benefit Transfer – EBT) là cách mà hầu hết mọi người nhận được trợ cấp tiền mặt ở Oregon. Thẻ này cũng được gọi là Thẻ Oregon Trail. Thẻ trợ cấp này không thể được sử dụng cho các phúc lợi trợ cấp tiền mặt, không được sử dụng cho bất kỳ trường hợp nào dưới đây:

- Những cửa hàng bán bia rượu. Điều này bao gồm các cửa hàng bán lẻ mà chỉ bán, hay chủ yếu bán bia hoặc rượu.
- Sòng bạc hoặc cơ sở chơi trò chơi điện tử (game)
- Cơ sở giải trí dành cho người lớn, trong đó có những người khỏa thân hoàn toàn hoặc khỏa thân một phần. Điều này bao gồm các cửa hàng video dành cho người lớn chủ yếu bán hoặc chiếu video hoặc phim người lớn.
- Địa điểm bán cần sa (marijuana).

Những hạn chế này được áp dụng ở mọi nơi quý vị sử dụng Thẻ Oregon Trail để rút tiền ra hoặc chi tiêu cho các khoản trợ cấp bằng tiền mặt. Những giới hạn này cũng được áp dụng khi quý vị rút tiền hoặc chi tiêu các khoản trợ cấp bằng tiền mặt từ một tài khoản ngân hàng cá nhân.

Trợ Cấp Tạm Thời dành cho những Người Thoát nạn Bạo hành trong Gia đình (TA-DVS)
Trợ Cấp Tạm Thời dành cho những Người Thoát nạn Bạo hành trong Gia đình (Temporary Assistance for Domestic Violence Survivor -TA-DVS) là những trợ cấp tiền mặt để cung cấp:

- Hỗ trợ và trợ giúp tài chính tạm thời cho các gia đình bị ảnh hưởng bởi bạo hành trong gia đình.
 - Trong các tình huống khủng hoảng hoặc khẩn cấp.
 - Khi các nguồn lực khác không có sẵn.

Trợ cấp TA-DVS được trả bằng chi phiếu cho một nhà cung cấp hoặc cho người được chi trả kếp.

DHS sẽ đặt câu hỏi về tình trạng bạo hành trong gia đình của quý vị. Trước khi có sự chấp thuận cho bất kỳ khoản thanh toán nào, DHS yêu cầu quý vị tạo một kế hoạch an toàn với chúng tôi. Cần xác minh cho mọi khoản thanh toán mà TA-DVS chi trả. Các khoản tiền không được sử dụng cho mục đích an toàn trong thời gian hội đủ điều kiện 90 ngày của quý vị sẽ thuộc về DHS. Nếu quý vị yêu cầu hỗ trợ về bạo hành trong gia đình nhiều hơn một lần trong 12 tháng, đơn xin mới của quý vị có thể cần được tái xét.

Nếu quý vị nhận được trợ cấp TANF:

Chuyển nhượng các khoản thanh toán và quyền lưu giữ thế chấp (liens)

Để hội đủ điều kiện nhận trợ cấp TANF, quý vị phải để cho DHS hoặc OHA nhận bất kỳ khoản tiền nào mà:

- Quý vị hoặc những người khác nhận trợ cấp TANF với quý vị nhận được hoặc có quyền nhận từ những người chịu trách nhiệm pháp lý phải bồi thường thương tích.

Điều này bao gồm tiền từ bất cứ các nguồn nào dưới đây:

- Bảo hiểm y tế tư nhân
- Bảo hiểm ô tô
- Nguồn từ những người khác
- Các nguồn khác

Đây được gọi là "chuyển nhượng quyền nhận tiền" ("assigning payments") cho DHS hoặc OHA. Để tiếp tục nhận trợ cấp TANF, quý vị và các thành viên khác trong gia đình (bao gồm bất kỳ em bé nào sẽ sinh ra trong tương lai) phải giúp DHS hoặc OHA tìm ra và nhận các khoản tiền này theo tất cả các cách dưới đây:

- Báo cho DHS, OHA và tổ chức chăm sóc phối hợp (Coordinated Care Organization - CCO) của quý vị biết rằng một bên thứ ba đã gây thương tích cho quý vị hoặc thành viên gia đình trong vòng 10 ngày.
- Cung cấp thông tin về các bên đã gây ra thương tích.
- Trợ giúp với bất kỳ thông tin nào khác được yêu cầu. Điều này cũng bao gồm thông tin bảo hiểm. Số tiền mà DHS hoặc OHA có thể nhận được có giới hạn. Khoản tiền đó không thể nhiều hơn số tiền được trả từ ngày bị thương tích cho đến khi quý vị được bên chịu trách nhiệm bồi thường cho thương tích. Nếu cả hai điều sau đây xảy ra, quý vị cũng có thể cần phải trả lại tiền cho chúng tôi:
 - Trợ cấp y tế của DHS hoặc OHA được thanh toán cho các dịch vụ y tế.
 - Quý vị nhận được một khoản thanh toán từ những người chịu trách nhiệm đối với thương tích của quý vị. Xem phần Thông tin Về Trợ cấp Tiền mặt

Những điều quý vị cần biết về vấn đề "chuyển nhượng tiền cấp dưỡng"

"Tiền Cấp Dưỡng" là số tiền quý vị nhận cho quý vị hoặc con em của quý vị, như tiền cấp dưỡng ly hôn hoặc cấp dưỡng nuôi con. Khi quý vị nhận trợ cấp tiền mặt, quý vị "chuyển nhượng" cho tiểu bang quyền lưu giữ số tiền cấp dưỡng mà quý vị hoặc bất cứ ai trong gia đình quý vị nhận được từ một người khác. Số tiền đó dùng để trả lại cho Tiểu bang tiền trợ cấp mà quý vị được hưởng. **Lưu ý:** Nguyên tắc này không áp dụng trong bất kỳ khoảng thời gian nào quý vị nhận được trợ cấp tiền mặt từ bất kỳ nguồn nào sau đây:

- Chương trình JOBS Plus
- Chương trình của Tiểu bang dành cho Gia đình Trước khi có SSI/SSDI (SFPSS)
- Chương trình Hậu-TANF
- Khi quý vị là một gia đình có đủ hai-cha mẹ
- Khi quý vị hiện đang nhận tiền Trợ cấp Thất nghiệp.

Tiền cấp dưỡng trong khi quý vị nhận được trợ cấp tiền mặt:

Tiểu bang sẽ giữ lại một phần số tiền cấp dưỡng (kể cả các khoản tiền hiện tại và quá hạn) mà Bộ đã thu được để đưa cho quý vị và gia đình quý vị. Tiểu bang sẽ không giữ tất cả khoản tiền cấp dưỡng nuôi con của quý vị. Tiểu bang sẽ gửi cho quý vị \$50 tiền cấp dưỡng nuôi con hàng tháng cho mỗi đứa trẻ, lên đến \$200 một tháng cho mỗi gia đình. Tiểu bang sẽ không tính khoản tiền này vào phần thu nhập khi xác định khả năng hội đủ tiêu chuẩn và trợ cấp cho quý vị.

Lưu ý: Nếu quý vị nộp đơn xin trợ cấp tiền mặt và thuộc bất kỳ trường hợp nào dưới đây, tiểu bang thông thường sẽ không giữ bất kỳ khoản cấp dưỡng nuôi con nào của quý vị:

- Chương Trình SFPSS
- Chương trình JOBS Plus
- Gia đình có đủ hai-cha mẹ

Khi xác định khả năng hội đủ điều kiện và trợ cấp của quý vị, \$50 cho mỗi đứa trẻ trên mỗi tháng lên đến \$200 cho mỗi gia đình mỗi tháng, tiền cấp dưỡng nuôi con nhận được sẽ không được tính vào thu nhập hàng tháng của quý vị.

Khi quý vị rời khỏi chương trình trợ cấp tiền mặt:

- Quý vị sẽ nhận được tiền cấp dưỡng hiện tại.
- Tiểu bang sẽ giữ mọi khoản thanh toán quá hạn trong những tháng quý vị đã được hỗ trợ bằng tiền mặt.
- Quý vị có thể giữ bất kỳ khoản thanh toán quá hạn nào trong những tháng mà quý vị không được hỗ trợ bằng tiền mặt.

Làm việc với Chương trình Cấp dưỡng Nuôi trẻ

Trong lúc quý vị nhận trợ cấp tiền mặt, quý vị sẽ cần làm việc với Chương trình Cấp dưỡng Nuôi trẻ (Child Support Program) của Tiểu bang.

Điều quan trọng: Quý vị không phải hợp tác với chương trình Cấp dưỡng Nuôi trẻ nếu quý vị tin rằng việc thu nhận tiền cấp dưỡng nuôi trẻ sẽ gây nguy hiểm cho quý vị và con quý vị.

Làm việc với chương trình Cấp dưỡng Nuôi trẻ có thể có nghĩa là quý vị thực hiện những điều sau:

- Giúp đỡ để tìm ra được phụ huynh kia của con quý vị;
- Định danh theo luật pháp ai là cha của đứa trẻ (xác định quan hệ cha con);
- Xin lệnh cấp dưỡng nuôi trẻ.

Thông tin về Trợ cấp Y tế

Hãy đọc thông tin này một cách cẩn thận.

Thông tin quý vị cung cấp trong mẫu đơn này sẽ được xét duyệt và xác minh bởi các viên chức liên bang, tiểu bang và địa phương. DHS và OHA sử dụng các hệ thống sau đây để xác định liệu quý vị có đủ điều kiện nhận trợ cấp y tế hay không:

- Hệ thống Xác minh Thu nhập và Tính đủ điều kiện (Income and Eligibility Verification System - IEVS)
- Hệ thống Xác minh Tài sản (Asset Verification System - AVS).

AVS tìm kiếm những thông tin dưới đây về quý vị và các thành viên trong gia đình mà bị bắt buộc phải cung cấp thông tin tài chính khi quý vị nộp đơn xin và nhận trợ cấp y tế. AVS tìm kiếm các thông tin bên dưới, cho dù quý vị có báo cáo hay không:

- Các cơ quan tài chính
 - Các tài khoản ngân hàng
 - Tài khoản ngân hàng tín dụng
- Các văn kiện về bất động sản
 - Nhà cửa
 - Đất đai
 - Hồ sơ xe cộ
 - Xe cộ

Người hôn phối hợp pháp phải cung cấp thông tin tài chính. DHS và OHA cũng có thể cung cấp bất cứ thông tin nào trong đơn xin của quý vị cho cơ quan thực thi pháp luật để giúp họ bắt giữ những người đang trốn tránh pháp luật.

Chuyển nhượng các khoản thanh toán và quyền lưu giữ thế chấp (liens)

Để hội đủ điều kiện nhận trợ cấp y tế, quý vị phải cho phép DHS, OHA và CCO của quý vị lấy bất cứ khoản tiền nào mà:

- Quý vị hoặc những người nào mà nhận được trợ cấp y tế cùng với quý vị, có nhận hoặc có quyền nhận tiền bồi thường từ những người chịu trách nhiệm pháp lý về thương tích hoặc chi phí y tế được trả bởi khoản trợ cấp y tế.

Điều này bao gồm tiền từ bất cứ các nguồn nào dưới đây:

- Bảo hiểm y tế tư nhân
- Bảo hiểm ô tô
- Nguồn từ những người khác
- Các nguồn khác

Điều này được gọi là "chuyển nhượng quyền nhận tiền" cho DHS hoặc OHA và CCO. Chuyển nhượng các khoản thanh toán có tính cách tự động đối với bất cứ ai nhận được trợ cấp y tế. Để tiếp tục nhận trợ cấp y tế, quý vị và các thành viên khác trong gia đình (bao gồm bất kỳ em bé nào sẽ sinh ra trong tương lai) phải trợ giúp DHS hoặc OHA tìm ra và nhận các khoản tiền này theo tất cả các cách dưới đây:

- Báo cho DHS, OHA và CCO của quý vị biết rằng một bên thứ ba đã gây thương tích đến quý vị hoặc thành viên gia đình trong vòng 10 ngày.
- Cung cấp thông tin về các bên đã gây ra thương tích.
- Trợ giúp với bất kỳ thông tin nào khác được yêu cầu. Điều này cũng bao gồm thông tin bảo hiểm. Số tiền mà DHS hoặc OHA có thể nhận được có giới hạn. Món tiền đó không thể nhiều hơn số tiền được trả cho các chi phí y tế mà bên chịu trách nhiệm pháp lý phải trả. Nếu quý vị đã nhận trợ cấp TANF, quý vị cũng có thể phải trả lại số tiền đó. Xem phần Thông tin Về Trợ cấp Tiền mặt

Chúng tôi có thể áp đặt quyền lưu giữ (lien) đối với bất cứ khoản tiền nào mà bên chịu trách nhiệm pháp lý trả nhằm đảm bảo DHS, OHA hoặc CCO được thanh toán.

Giấy Cho phép Tiết lộ Thông tin

Quý vị bắt buộc phải đồng ý cho phép các cá nhân, thực thể dưới đây tiết lộ hồ sơ y tế của quý vị cho các công ty bảo hiểm:

- Các nhà cung cấp dịch vụ y tế
- Các bệnh viện
- Chủ tuyển dụng lao động
- Các cơ quan chính phủ

Điều này bao gồm hồ sơ về quý vị hoặc các thành viên khác trong gia đình nhận được trợ cấp y tế. Mục đích của việc tiết lộ hồ sơ y tế chỉ là để cho phép DHS hoặc OHA đòi lại các khoản tiền này.

Nếu quý vị có chương trình bảo hiểm khác

Nếu quý vị hoặc một thành viên trong gia đình có bảo hiểm y tế khác, hãy báo cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe (bác sĩ, phòng khám, nhà thuốc hoặc bệnh viện) trước khi quý vị được chăm sóc. Nếu quý vị có bảo hiểm xe cộ và bị thương trong một tai nạn xe cộ, vui lòng thông báo với công ty bảo hiểm xe cộ của quý vị. Họ phải gửi hóa đơn cho hãng bảo hiểm kia trước khi gửi hóa đơn cho OHA. Nếu DHS hoặc OHA trả một hóa đơn y tế mà đáng lẽ hãng bảo hiểm phải trả, DHS và OHA sẽ tiến hành đòi lại số tiền đó. Ví dụ:

- Nếu DHS hoặc OHA trả một hóa đơn mà đáng lẽ ra hãng bảo hiểm tư nhân đó phải trả, DHS và OHA sẽ cố đòi lại số tiền đó từ hãng bảo hiểm này.
- Nếu DHS hoặc OHA trả một hóa đơn y tế và nhà chăm sóc sức khỏe của quý vị cũng được hãng bảo hiểm thanh toán hóa đơn đó, DHS hoặc OHA sẽ cố đòi lại số tiền đó từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc này.
- Nếu DHS hoặc OHA trả một hóa đơn y tế và hãng bảo hiểm gửi cho quý vị một chi phiếu trả cho hóa đơn đó, DHS hoặc OHA sẽ cố đòi lại số tiền đó từ quý vị.

Chương trình Thu hồi Di sản

Chương trình Thu hồi GD sản là một chương trình phức tạp, áp dụng đối với các loại trợ cấp dưới đây:

- Trợ cấp Y tế
- Trợ cấp Tổng quát
- Chương trình Trợ cấp Thu nhập Bổ sung của Oregon
- Một số người nhất định đã nhận được cả Medicare và Trợ cấp Y tế cùng một lúc

Mục đích của việc thu hồi di sản là tìm cách lấy lại tiền từ di sản của người nhận đã quá cố. Một số tiền được trả lại cho chính phủ liên bang. Phần còn lại dùng để tài trợ cho các chương trình dành giúp những người khác có nhu cầu. Việc thu hồi di sản này có một số ngoại lệ.

Tiểu bang có quyền đòi lại tiền trợ cấp từ di sản của quý vị

DHS hoặc OHA có thể đòi tiền từ di sản của quý vị (như được định nghĩa trong ORS 416.350) sau khi quý vị qua đời, nếu quý vị rơi vào tình trạng dưới đây:

- Nếu điều dưới đây xảy ra, số tiền trợ cấp y tế có thể được trả từ di sản của quý vị:
 - Quý vị đã nhận được trợ cấp y tế của tiểu bang sau ngày 1 tháng 10 năm 2013.

- Quý vị đã hơn 54 tuổi và đã có trợ cấp chăm sóc dài hạn.
- Điều này bao gồm các khoản tiền mà Chương trình Bảo hiểm Y tế Oregon (OHPI) đã thay mặt quý vị trả cho một chương trình bảo hiểm có quản lý hoặc các khoản tiền trả cho một CCO.
- Nếu điều dưới đây xảy ra, số tiền trợ cấp y tế có thể được trả từ di sản của quý vị:
 - Quý vị đã nhận được trợ cấp y tế của tiểu bang sau ngày 1 tháng 10 năm 2013.
 - Quý vị đã hơn 54 tuổi hoặc quý vị có một số loại quỹ tín thác (trusts) nhất định:
 - Quỹ tín thác cho nhu cầu đặc biệt
 - Quỹ tín thác có giới hạn thu nhập
 - Nếu quý vị đã nhận trợ cấp thông qua bất cứ hình thức nào dưới đây, di sản của quý vị có thể sẽ bị đòi bồi thường:
 - Chương trình Trợ cấp Thu nhập Bổ sung của Oregon
 - Một Chương trình Trợ cấp Tổng quát nhất định
 - Tiểu bang được yêu cầu phải đóng góp một khoản trợ cấp hàng tháng giúp cho quý vị vì quý vị có cả trợ cấp y tế và Medicare Phần D.

DHS và OHA sẽ hoãn việc đòi tiền nếu người phối ngẫu của quý vị còn sống.

DHS và OHA sẽ không đòi số tiền này từ di sản của quý vị, nếu một trong những thành viên gia đình sau đây còn sống:

- Bất kỳ đứa con ruột hoặc con nuôi nào của quý vị đang dưới 21 tuổi. Lưu ý: Điều này không bao gồm các con riêng.
- Bất cứ người con ruột hoặc con nuôi nào của quý vị, thuộc mọi lứa tuổi, bị mù hoặc tàn tật như được định nghĩa bởi tiêu chí của Sở An sinh Xã hội.

Lưu ý: Luật pháp và các quy tắc về quyền đòi bồi thường đối với di sản có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.

Bất cứ ai nhận được tài sản từ di sản của một thân chủ cũng có thể yêu cầu DHS hoặc OHA miễn thu hồi di sản nếu họ hội đủ tiêu chuẩn để được miễn trừ do hoàn cảnh quá khó khăn. Các hướng dẫn xin miễn trừ vì hoàn cảnh khó khăn sẽ được nêu trong thông tin mà Đơn vị Quản trị Di sản (Estate Administration Unit) gửi đi khi bắt đầu tiến hành thu hồi.

Thông tin liên hệ của Đơn vị Quản trị Di sản dưới đây:

Estate Administration Unit PO Box
14021
Salem, OR 97309-5024
503-378-2884
1-800-826-5675 (chỉ ở Oregon) Fax:
503-378-3137

Giới hạn thời gian:

Giới hạn thời gian nhận trợ cấp TANF

Oregon có giới hạn thời gian năm năm để nhận trợ cấp TANF. Vui lòng nói chuyện với nhân viên phụ trách của quý vị về việc vấn đề này có thể ảnh hưởng đến quý vị ra sao.

Giới hạn thời gian đối với Trợ cấp Tiền mặt cho Người Tị nạn

Thời gian tối đa được phép nhận Trợ cấp Tiền mặt cho Người Tị nạn là tám tháng kể từ thời điểm bắt đầu của một trong hai tình trạng sau đây:

- Quý vị đã nhập cư vào đất nước này.
- Quý vị đã nhận được tình trạng nhập cư của quý vị.

Vui lòng nói chuyện với nhân viên phụ trách của quý vị về việc vấn đề này có thể ảnh hưởng đến quý vị ra sao.

Giới hạn thời gian đối với Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, viết tắt là SNAP)

Thời hạn nhận trợ cấp của Chương trình Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP) là ba tháng tròn trong thời gian ba năm đối với các trường hợp dưới đây:

- Những người lớn đủ khả năng làm việc và không có người phụ thuộc

Nếu không, sẽ có những yêu cầu phải đi làm việc. Nói chuyện với nhân viên phụ trách của quý vị về việc điều này có thể ảnh hưởng đến quý vị như thế nào.

Báo cáo các thay đổi

Nếu quý vị nhận trợ cấp từ DHS hoặc OHA, quý vị phải báo cáo một số thay đổi nhất định có ảnh hưởng đến quý vị và những người cùng hưởng trợ cấp với quý vị. Nếu quý vị không báo cáo các thay đổi theo yêu cầu, quý vị có thể đang nhận quá nhiều trợ cấp. Bất cứ ai 18 tuổi trở lên trong gia đình quý vị đều có thể bị yêu cầu hoàn trả lại trợ cấp.

Khi được chấp thuận cho nhận trợ cấp, thư thông báo sẽ nêu rõ những gì quý vị phải báo cáo và khi nào. Mỗi chương trình có yêu cầu báo cáo khác nhau. Những gì và khi nào quý vị cần báo cáo có thể khác nhau.

Khi quý vị báo cáo một sự thay đổi, nhân viên phụ trách sẽ cho quý vị biết nếu quý vị cần đưa ra bằng chứng. Nếu sự thay đổi ảnh hưởng đến các trợ cấp khác quý vị đang nhận, cơ quan sẽ cho quý vị biết. Nếu quý vị không biết chắc liệu có cần báo cáo một thay đổi nào đó hay không, quý vị có thể hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ của mình.

Các hình phạt

Thông tin về các hình phạt của chương trình Trợ cấp Tiền mặt

Nếu quý vị cố tình làm bất kỳ những điều nào sau đây để được nhận Trợ Cấp Tạm Thời Cho Những Gia Đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families, hoặc TANF) và Trợ cấp Tiền Mặt Cho Người Tị Nạn (Refugee Cash Assistance), quý vị sẽ bị phạt:

- Cung cấp thông tin sai lệch về bản thân hoặc người mà quý vị đang thay mặt xin trợ cấp.
- Giấu giếm các thông tin về bản thân quý vị hoặc người mà quý vị đang thay mặt xin trợ cấp cho họ
- Cung cấp thông tin sai lệch về nơi quý vị đang cư ngụ.

Đây là những gì sẽ xảy ra nếu quý vị thực hiện bất kỳ điều nào được liệt kê trên đây:

- Nếu vi phạm lần đầu tiên quý vị sẽ không nhận được trợ cấp TANF trong thời gian 12 tháng.

- Nếu vi phạm lần thứ hai quý vị sẽ không nhận được trợ cấp TANF trong thời gian 24 tháng.
- Nếu vi phạm lần thứ ba quý vị sẽ không thể nhận được bất cứ khoản trợ cấp TANF nào.
- Quý vị sẽ phải trả lại mọi khoản trợ cấp TANF mà quý vị đã không có quyền nhận.
- Trợ cấp thực phẩm của quý vị sẽ không tăng lên mặc dù quý vị nhận được ít trợ cấp TANF hơn.

Trong Chương trình TA-DVS nếu quý vị cố ý làm bất kỳ điều nào dưới đây, quý vị có thể phải đối diện với hình phạt:

- Cung cấp thông tin sai lệch về việc chăm sóc và nuôi giữ con cái của quý vị.
- Cung cấp thông tin sai lệch về nơi cư trú ở Oregon.

Thông tin về những hình phạt của Chương trình Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ Sung (SNAP)

Nếu quý vị làm điều dưới đây:	Quý vị sẽ mất trợ cấp thực phẩm trong thời hạn:
<ul style="list-style-type: none"> Giấu giếm thông tin hoặc báo cáo sai trái. Sử dụng các thẻ Chuyển khoản Trợ Cấp Điện tử (Electronic Benefits Transfer - EBT) của người khác. Sử dụng trợ cấp thực phẩm để mua rượu hoặc thuốc lá; Mua bán, đổi chác trợ cấp hoặc thẻ EBT; Đổi những thùng đựng để lấy giá trị tiền mặt. Bán lại thực phẩm đã mua bằng trợ cấp thực phẩm để lấy tiền mặt. 	<ul style="list-style-type: none"> 12 tháng cho lần vi phạm thứ nhất 24 tháng nếu vi phạm lần thứ hai Vĩnh viễn nếu vi phạm lần thứ ba
<ul style="list-style-type: none"> Đổi trợ cấp thực phẩm để lấy hàng bất hợp pháp như ma túy. 	<ul style="list-style-type: none"> 24 tháng cho lần vi phạm thứ nhất Vĩnh viễn nếu vi phạm lần thứ hai
<ul style="list-style-type: none"> Đổi trợ cấp thực phẩm để lấy súng ống, đạn dược hoặc chất nổ. 	<ul style="list-style-type: none"> Vĩnh viễn
<ul style="list-style-type: none"> Đổi chác, mua hoặc bán trợ cấp thực phẩm có giá trị từ \$500 trở lên. 	<ul style="list-style-type: none"> Vĩnh viễn
<ul style="list-style-type: none"> Cung cấp thông tin sai lệch về danh tính của quý vị và nơi quý vị cư ngụ để có thể nhận thêm trợ cấp thực phẩm. 	<ul style="list-style-type: none"> 10 năm cho mỗi lần vi phạm

Quý vị cũng có thể bị phạt những điều sau đây:

- Bị phạt một khoản tiền lên tới \$250.000
- Bắt giam vào khám đường tối đa 20 năm
- Bị truy tố theo luật liên bang

Nếu quý vị cố ý làm những điều sau đây:	Quý vị có thể phải chịu trách nhiệm cho những việc dưới đây:
<ul style="list-style-type: none"> Sử dụng thẻ EBT của người khác Chuyển thẻ EBT của quý vị cho những người khác; Nhận hoặc có thẻ EBT mà không phải của quý vị. 	<ul style="list-style-type: none"> Bị kết án trọng tội hoặc tội nhẹ. Phải đóng tiền phạt. Bị tống giam vào nhà tù; Không đủ điều kiện nhận trợ cấp thực phẩm trong một thời gian.

Hình phạt đối với việc chuyển nhượng tài sản

Quý vị có thể không hội đủ điều kiện hưởng một số trợ cấp nếu quý vị chuyển nhượng tài sản với giá thấp hơn giá thị trường. Khi quý vị cho hoặc bán đi một tài sản nào đó, chúng tôi gọi đó là

chuyển nhượng tài sản. Tài sản là thu nhập và những thứ có giá trị. Các ví dụ như sau đây:

- Nhà cửa
- Bất động sản
- Xe cộ
- Tiền bạc

Hãy nói chuyện với nhân viên phụ trách hồ sơ trước khi quý vị bán hoặc cho đi bất cứ tài sản nào.

Nếu quý vị chuyển nhượng tài sản, quý vị có thể sẽ không hội đủ điều kiện cho các trợ cấp sau:

- Các dịch vụ chăm sóc dài hạn (Long-Term Care - LTC):
 - Những nhà nuôi dưỡng người lớn (Adult foster homes)
 - Các cơ sở nuôi dưỡng có trợ giúp trong sinh hoạt (Assisted living facilities)
 - Dịch vụ chăm sóc tại nhà
 - Các cơ sở điều dưỡng (Nursing facilities)
 - Các cơ sở chăm sóc khác
- Trợ cấp Tiền mặt cho Người Tị nạn
- Trợ cấp Y tế dành cho Người tị nạn
- Trợ cấp thực phẩm của Chương trình Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP).
- Trợ cấp tiền mặt của chương trình Trợ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó (Temporary Assistance for Needy Families - TANF).

Chúng tôi kiểm tra lại thời gian trước khi quý vị nộp đơn xin trợ cấp để xem xét liệu bất kỳ việc chuyển nhượng tài sản nào có nên bị phạt hay không.

- Đối với LTC, chúng tôi sẽ xem xét 5 năm trở về trước.
- Đối với TANF, chúng tôi xem xét 3 năm trở về trước.
- Đối với Trợ cấp Tiền mặt và Y tế dành cho Người Tị nạn, chúng tôi xem xét lại 3 năm trở về trước.
- Đối với SNAP, chúng tôi xem xét 3 tháng trước.

Hình phạt cho việc chuyển nhượng tài sản bắt đầu áp dụng khi quý vị nộp đơn và hội đủ điều kiện được hưởng trợ cấp. Hình phạt này sẽ chỉ áp dụng cho các loại trợ cấp nêu trên. Hình phạt sẽ là chúng tôi từ chối đơn xin của quý vị cho trợ cấp đó. Nếu quý vị chuyển đi một tài sản trong khi quý vị nhận được trợ cấp thì cũng sẽ bị phạt. Hình phạt sẽ là ngưng trợ cấp đó trong một khoảng thời gian. Việc chấm dứt trợ cấp LTC của quý vị có thể sẽ làm giảm hoặc ngưng các trợ cấp y tế khác của quý vị.

Thông tin về tất cả các chương trình

Chính sách không phân biệt đối xử của chúng tôi

Bộ Xã hội (Department of Human Services - DHS) và Cơ quan Quản lý Y tế Oregon (Oregon Health Authority - OHA) không phân biệt đối xử với bất cứ ai. Điều này có nghĩa là DHS và OHA sẽ giúp tất cả những người đủ điều kiện. DHS và OHA sẽ không phân biệt đối xử với bất cứ ai vì bất cứ lý do nào sau đây:

- Tuổi tác
- Chủng tộc
- Màu da
- Nguồn gốc quốc gia
- Giới tính

- Tôn giáo
- Niềm tin chính trị*
- Tình trạng Khuyết tật
- Khuynh hướng tình dục†
- Tình trạng hôn nhân‡

Quý vị có thể đệ đơn khiếu nại nếu quý vị tin rằng DHS hoặc OHA đã đối xử khác biệt với quý vị vì một trong những lý do này. Để nộp đơn khiếu nại, quý vị có thể gọi hoặc gửi thư cho Văn Phòng Ủng hộ của Thống đốc (Governor's Advocacy Office):

Governor's Advocacy Office
 500 Summer Street NE, E17 Salem, OR 97301
 503-945-6904
 1-800-442-5238
 TTY 711
 Email: DHS.info@dhsosha.state.or.us

Cơ hội bình đẳng là luật lệ!

Chúng tôi làm việc với Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture - USDA) và Bộ Dịch vụ Y tế & Nhân sinh Hoa Kỳ (U.S. Health & Human Services -HHS). Cả hai đều là các cơ quan tuyển dụng lao động bình đẳng. Các trợ cấp và dịch vụ bổ sung sẽ có sẵn theo yêu cầu cho những cá nhân bị khuyết tật.

Để nộp đơn khiếu nại với USDA và HHS, vui lòng đọc mẫu “Thông tin về Khiếu nại Phân biệt Đối xử dành cho Thân chủ” ([DHS 9001](#)). Quý vị có thể tìm thấy mẫu này trong “Tập Hồ sơ Thông tin và Giới thiệu” ([DHS 6609](#)).

* Thân chủ của SNAP được bảo vệ khỏi bị phân biệt đối xử về niềm tin chính trị.

*Khuynh hướng tình dục được bảo vệ bởi luật tiểu bang chứ không phải luật liên bang.

‡Thân chủ y tế được bảo vệ khỏi bị phân biệt đối xử về tình trạng hôn nhân.

Tại sao chúng tôi cần số An Sinh Xã Hội của quý vị

Những điều luật dưới đây yêu cầu bất cứ ai nộp đơn xin trợ cấp tiền mặt hoặc thực phẩm phải cung cấp cho DHS và OHA số An sinh Xã hội (SSN) của mình:

- Các luật liên bang (42 USC 1320b-7(a) và (b), 7 USC 2011-2036, 42 CFR 435.910, 42 CFR 435.920 and 42 CFR 457.340(b))
- Quy tắc Hành chính Oregon (OAR 461-120-0210)

Nếu quý vị khai số SSN, hồ sơ của quý vị có thể sẽ được xử lý nhanh hơn. Nếu ai đó không có SSN, vui lòng truy cập www.ssa.gov để tìm hiểu cách nộp đơn xin một số cho mình.

- DHS và OHA sẽ sử dụng Số An Sinh Xã Hội của quý vị để giúp quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện để nhận trợ cấp hay không. Chúng tôi sẽ sử dụng số SSN của quý vị để làm những việc sau:
 - Xác minh thu nhập của quý vị
 - Xác minh các tài sản khác
 - Đối chiếu hồ sơ của các cơ quan tiểu bang và liên bang khác, ví dụ như:
 - Sở Thuế vụ (Internal Revenue Service - IRS)
 - Bảo hiểm Medicaid
 - Cấp dưỡng Nuôi trẻ (Child Support)

- Sở An sinh Xã hội (Social Security Administration)
- Trợ cấp bảo hiểm thất nghiệp
- Các chương trình trợ cấp chính phủ khác.
- DHS/OHA có thể sử dụng số SSN của quý vị để chuẩn bị việc thu thập các thông tin hoặc báo cáo mà các tổ chức/cơ quan tài trợ chương trình thường hay yêu cầu khi quý vị nộp đơn xin hoặc nhận trợ cấp.
- DHS và OHA có thể sử dụng hoặc tiết lộ số An Sinh Xã Hội của quý vị:
 - Nếu chúng tôi cần SSN của quý vị cho việc điều hành chương trình mà quý vị đang nộp đơn xin trợ cấp hoặc đang nhận trợ cấp từ chương trình đó.
 - Để tiến hành các hoạt động đánh giá và cải thiện chất lượng dịch vụ;
 - Để xác minh chính xác số tiền thanh toán hoặc thu hồi trợ cấp trộm chi.
 - Để xác minh rằng không ai nhận trợ cấp nhiều hơn cho một hộ gia đình.

Chúng tôi không yêu cầu số An sinh Xã hội cho chương trình Trợ cấp Tiền mặt cho Người Tị nạn và Trợ cấp Giữ trẻ Ban ngày Liên quan đến Việc làm (Employment Related Day Care – ERDC).

Chúng tôi có thể miễn trừ quy định lấy số An sinh xã hội đối với chương trình TA-DVS. Quý vị không phải xin hoặc cung cấp một số an sinh xã hội nếu điều đó sẽ khiến quý vị hoặc gia đình quý vị có nguy cơ bị bạo hành trong gia đình.

Bằng chữ ký của tôi (bao gồm chữ ký bằng lời nói hoặc chữ ký điện tử), tôi đồng ý với những điều dưới đây:

- Tôi đã cung cấp cho DHS những thông tin đúng sự thật, chính xác và đầy đủ;
- Tôi ký đơn này dưới hình phạt của tội khai man. Điều này có nghĩa là tôi đã trả lời tất cả những câu hỏi trong mẫu đơn này một cách trung thực dựa trên sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi biết rằng theo luật liên bang nếu tôi cung cấp thông tin sai lệch hoặc không đúng sự thật, tôi có thể chịu trách nhiệm theo những điều sau đây :
 - Các hình phạt
 - Chịu trách nhiệm cho các khoản bồi chi
- DHS và OHA có thể kiểm tra hồ sơ của tôi. Quá trình kiểm tra có thể bao gồm việc DHS đến nhà tôi.
- Tôi sẽ báo cáo những thay đổi về thông tin mà tôi đã cung cấp cho DHS và OHA khi tôi được yêu cầu;
- Tôi đã cung cấp thông tin trung thực về tình trạng công dân của tôi và của những người khác mà tôi nộp đơn xin hoặc nhận trợ cấp cho họ.
- Tôi biết DHS và OHA sẽ kiểm tra tình trạng di dân của tôi và những người khác mà tôi thay mặt để nộp đơn xin và nhận trợ cấp.
- Tôi biết những tin tức mà DHS và OHA nhận từ Sở Di Trú và Công Dân Hoa Kỳ (United States Citizenship and Immigration Services - USCIS) có thể ảnh hưởng đến những người nhận trợ cấp. DHS và OHA sẽ không liên lạc với USCIS về bất kỳ những người nào không xin trợ cấp.
- Tôi cho phép tiết lộ hồ sơ cấp dưỡng nuôi con của tôi từ Bộ Tư Pháp (Department of Justice - DOJ), Sở Cấp Dưỡng Nuôi Trẻ (Division of Child Support - DCS) cho cho DHS và OHA.
- Người lớn từ 16 đến 60 tuổi xin trợ cấp thực phẩm (SNAP) trong đơn này sẽ đăng ký với chương trình việc làm của tiểu bang. Trong tương lai, nếu tôi ghi thêm tên của những người khác trong độ tuổi nêu trên tham gia vào chương trình nhận trợ cấp, họ cũng sẽ ghi danh vào chương trình này.
- Nếu tôi không cung cấp cho DHS hoặc OHA số An sinh Xã hội của người muốn xin

- trợ cấp thì người đó có thể không nhận được trợ cấp;
- Quý vị hiểu rằng DHS và OHA sẽ không sử dụng các chi phí cho những điều dưới đây để tính toán các khoản trợ cấp cho tôi nếu tôi không báo cáo những chi phí này:
 - Chỗ ở
 - Trợ cấp y tế
 - Dịch vụ giữ trẻ
 - Chi phí cấp dưỡng nuôi con theo lệnh tòa án
- DHS hoặc OHA có thể sử dụng máy tính để kiểm tra tất cả thông tin trên mẫu đơn này. Điều này bao gồm việc đối chiếu mức độ phù hợp của các hồ sơ với những điều sau:
 - Ngân hàng
 - Thu nhập
 - Trợ cấp bảo hiểm thất nghiệp
- Tôi hiểu rằng DHS và OHA có thể sử dụng hoặc tiết lộ số SSN của tôi và số SSN của từng người mà tôi nộp đơn xin. Phần nội dung Tất cả các chương trình cần liệt kê lý do.
- DHS và OHA có thể cung cấp thông tin trong đơn xin này cho:
 - Các cơ quan liên bang và tiểu bang phụ trách việc xét duyệt.
 - Các viên chức thực thi luật pháp, để giúp họ bắt giữ những người trốn tránh pháp luật.
 - Các cơ quan liên bang và tiểu bang và những cơ quan đòi nợ tư nhân, nếu tôi phải hoàn trả các khoản trợ cấp cho DHS hoặc OHA.
- DHS và OHA có thể sử dụng thông tin của tôi để quản lý các chương trình trợ cấp công cộng khác mà tôi nhận được từ DHS hoặc OHA.
- Tôi hiểu rằng DHS hoặc OHA có thể kiểm tra những nơi tôi sử dụng hoặc rút trợ cấp tiền mặt bằng Thẻ Oregon Trail của tôi. Tôi cũng hiểu rằng tôi không được phép dùng Thẻ Oregon Trail để chi tiêu tiền trợ cấp hoặc rút tiền trợ cấp tại bất kỳ nơi nào như:
 - Những cửa hàng bán bia rượu. Điều này bao gồm các cửa hàng bán lẻ mà chỉ bán, hay chủ yếu bán bia hoặc rượu.
 - Sòng bạc hoặc cơ sở chơi trò chơi điện tử (game).
 - Cơ sở kinh doanh giải trí dành cho người lớn, nơi có những người khỏa thân hoặc khỏa thân một phần. Điều này bao gồm các cửa hàng video dành cho người lớn chủ yếu bán hoặc chiếu video hoặc phim người lớn.
 - Địa điểm kinh doanh cần sa (marijuana).

Tôi hiểu rằng người ký đơn này phải trả lại tiền trợ cấp cho DHS hoặc OHA khi có bội chi nhiều hơn số tiền trợ cấp trong trường hợp của tôi. Những người phải nộp đơn xin cùng với tôi và một đại diện được ủy quyền cũng có thể phải chịu trách nhiệm cho các khoản thanh toán bội chi.

Nếu tôi chỉ định một đại diện được ủy quyền hoặc người được trả tiền thay thế cho mình, tôi hiểu những điều sau đây:

- Nếu họ cung cấp thông tin sai trái hoặc không đầy đủ để gia đình tôi nhận được quá nhiều trợ cấp, tôi sẽ phải trả lại phần bội chi.
- Người được trả tiền thay thế của tôi có toàn quyền sử dụng các trợ cấp của tôi. Tôi không thể nhận trợ cấp thay thế nếu người này sử dụng trợ cấp mà không có sự cho phép của tôi.
- Tôi không thể sử dụng người đại diện được ủy quyền hoặc người nhận thanh toán thay thế trong chương trình TA-DVS.

Nếu tôi nộp đơn xin trợ cấp tiền mặt - Tôi cho tiểu bang quyền lưu giữ các khoản tiền cấp dưỡng. Điều này được giải thích trong phần thông tin Chương trình, mục trợ cấp tiền mặt. Tôi hiểu rằng tôi không phải làm việc với chương trình cấp dưỡng nuôi trẻ, nếu việc đó gây nguy hại

cho tôi hoặc cho các con của tôi.

Nếu tôi xin trợ cấp tiền mặt và thực phẩm — Tôi hiểu rằng tôi không thể nhận được trợ cấp thực phẩm từ Chương trình Phân phối Thực phẩm trên Khu vực Bảo lưu của Người Da đỏ (Food Distribution Program on Indian Reservations - FDPIR) và chương trình SNAP cùng một lúc.

Nếu tôi nộp đơn xin trợ cấp Giữ trẻ Ban ngày Liên quan đến Việc làm - Tôi hiểu rằng bất kỳ trợ cấp giữ trẻ nào mà

tôi nhận được sẽ được báo cáo cho Sở Thuế vụ Oregon. Điều này có thể ảnh hưởng đến tiền nợ thuế hoặc tờ khai thuế trong tương lai của tôi.

Nếu tôi nộp đơn xin Trợ cấp Y tế - Tôi hiểu một số dịch vụ và thiết bị y tế cần phải có sự cho phép trước (Prior Authorization – PA). Tôi cần có PA từ DHS hoặc OHA hoặc kế hoạch chăm sóc phối hợp của tôi trước khi tôi có thể tiếp nhận thiết bị và dịch vụ.

Tôi và người hôn phối của tôi đồng ý rằng đối với bất cứ niên kim nào mà chúng tôi báo cáo, DHS và OHA sẽ trở thành bên thụ hưởng.